

نویسنده: کارل رودز (Carl Rhodes)

منبع و تاریخ نشر: کمان دریم «01-04-2020».

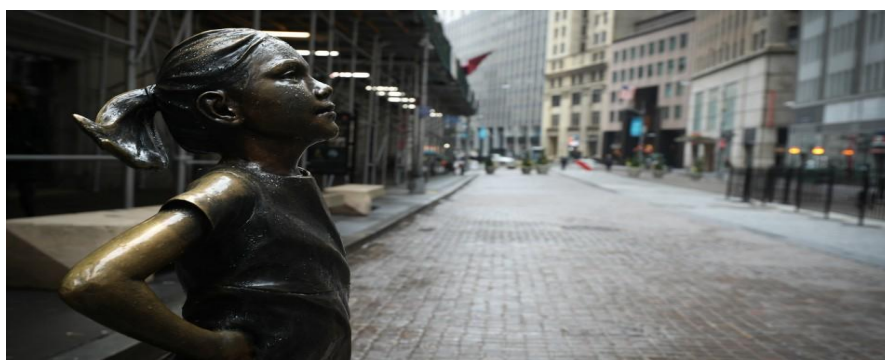
برگردان: پوهندوی دوکتور سید حسام «مل» .

الان آن سرمایه داران بیدار کجا هستند؟

Where are all woke capitalists now?

بحران (COVID-19) به وضوح نشان میدهد که تجربه «ازمایش» نیولیبرالها نتوانسته است جهان را برای بحران آماده کند؛ این نشان میدهد که آزمایش برای زمان های عادی نیز فایده ای ندارد

The COVID-19 crisis clearly shows that the neoliberal experiment has failed to prepare the world for crisis. But, it demonstrates that the experiment is not any good for normal times either



مجسمه دختران بی باک توسط ساختمان بورس اوراق بهادار نیویورک در منطقه مالی در شهر نیویورک، ایالات متحده در 29 مارس 2020 مشاهده می شود. نیویورک به عنوان یکی از بزرگترین مراکز مالی بین المللی ("IFC") در جهان، اکنون به دلیل همه گیر COVID-19 بسیار آرام دیده شده است. (عکس: Tayfun Coskun / آژانس Anadolu از طریق Getty Images)

فعالان سرمایه داری از خواب بیدار شده آن پدیده های بیگانه ویا عجیب و غریب که شرکت ها آغاز به نام گذاردن دلایل سیاسی مترقی میکنند؛ در ماه جنوری سال گذشته در نشست مجمع جهانی اقتصاد واقع در داوز همه عصبانیت بود؛ و سیاستمداران آنها از سراسر جهان شانته های خود را با مشاغل تجاری و افراد مشهور پر شور به بالا پرتاب میکردند؛ آنها اهمیت «دینفعان» یا سهامداران را برای جهان منسجم و پایدار مورد توجه قرار دادند.

اما چطور همه چیزس از ویرانی های ناگهانی انسانی و مالی ناشی از کوید نزده (COVID-19) تغییر کرد یعنی آنچه که توسط جمعیت داوز بعنوان که نظام (سرمایه داری بهتر) مورد ادعا قرار گرفته بود - مضحک و خنده دار است .

قابل تذکر اینکه بما گفته شده بود که شرکت های سرمایه داری به نسبت اندیشه های واقعی از عوامل سیاسی و مترقی حمایت خواهند کرد و آنها در جای قرار خواهند گرفت که دولت در فراهم آوری کالاها برای عموم ناکام مانده است و ما در این مورد به آنها تعهد کرده بودیم یا بعبارت ساده شرکت ها ادعا کردند که ما در فراهم آوری کالاهای مورد نیاز عامه و وظایفی را انجام خواهیم داد که دولت آن وظایف را نتوانست انجام دهد .

شرکت های دوست عادل در موسم منا سب :

بنا بر این؛ این شرکت های دوست که کنون ما به کمک آنها احتیاج داریم کجا هستند؟ که همچو دوستان مناسب و عادل به حال ما برای ایجاد مشاغل بزرگ با تفاوت های چشمگیری کم و بیش اقداماتی را روی دست گیرند. بیا ببیند که در اینجا از شرکت سرمایه گذاری **بلیک راک (Black Rock)** بعنوان نمونه یاد کنیم :

لاری فنک (Larry Fink) رییس این شرکت در سال (2019) نامه ای را به مدیر عامل شرکت های که شرکت او در آن سرمایه گذاری کرده است نوشت: او در نامه ارسالی خود اظهار داشت که به دلیل عدم موفقیت دولت در ارائه راه حل های ماندگار جامعه بطور فزاینده ای بدنبال کمک شرکت ها است.....[....] البته برای پرداختن ویا عطف توجه به موضوعات مهم اجتماعی و اقتصادی .

کنون که زمان **کوید نزده (COVID-19)** فرامیرسد و سهم شرکت **بلیک راک** در پرداخت بیش از (50) ملیون دلار کمک برای افراد آسیب دیده که قبلاً در نظر گرفته شده بود هدفی که در آن وجود داشت آن بود که هرکسی که از این کمکها نفع بردحتماً آنها رسپانس و تشکر را بجا خواهد آورد و این کمک شرکت **بلیک راک** از نظر مالی قطره ای در اقیانوس این شرکت وریس ملیاردر آن چیزی بیش نخواهد بود.

سال « 2019 » سالی بود که مرتجعین جناح راست روی صندوق های صابون خود قرار گرفتند و سرمایه داری بیدار را به عنوان یک سرمایه گذاری شرکتی به سمت چپ برف ریزه درآوردند. آنها اعتراض کردند که "سرمایه داری بیدار شده دشمن ما است". آنها گفتند: "سرمایه داری بیدار تجارت را خراب می کند". آنها ناله کردند :

سال (2020) نشان میدهد که اندیشه های ارتجاعی اشتباه بیش نبوده اند ؛ احساس شرکت های خوب به این مفهوم که دراجندای سرمایه داری برای آوردن تغییرات واقعی هیچ کاری نکرده اند ؛ انحصار ثروت در سمت و سوی راستای صاحبان سرمایه هنوز نام بازی است ؛ اگر افزایش روز به روز نابرابری جهانی برای ثبوت این واقعیت کافی نباشد ؛ پس پاسخ به بحران کویید نزده (covid-19) است .

وقتی رفتن برای بدست آوردن مشکل شود به بیداری بازگشت میشود

نایک (Nike) فرزند پوستر یا آگاهی سرمایه داری از خواب بیدار شده وقتی در سال (2018) که با اشاعه و تبلیغ برای شهیر شدن کالین کافرینک (Colin Kaepernick) پرداخت جنجالی را برپا کرد ؛ جنجالی که موجب تاثير ژرف در تحریک بحث های عمومی درباره نژاد پرستی و وحشیگری پولیس در ایالات متحده و جهان گردید . بیشتر از این حتی که باعث تقویت مارک **نایک** و افزایش اعتبار در حدود (69) میلیون دلار ارزش بازار این شرکت را در مقایسه سهم (15) میلیون دلار **نایک (Nike)** در واکنش به **کویید نزده** حساس حفظ کرد .

لیست شرکت های غول پیکر بزرگ جهانی که دارای سهم بزرگی اند بطرز حیرت انگیز طولانی است . تنها شرکت **آمازون (Amazon)** در انگلستان متعدد شده است که (9، 3) بلیون دلار می پردازد شرکتی که طی ده سال گذشته از پرداخت (100) بلیون دلار مالیه اجتناب کرده بود ؛ البته که در پایان این سخاوتمندی شرکت مذکور بنیاد **گیتس (Gates)** و **نیترفلیکس (Netflix)** هر کدام پرداخت مبلغ (100) بلیون دلار را متعهد شدند و در کنار آن بنیان گذار و مدیر عامل **فیس بوک** مارک **زوکربرگ (Mark Zuckerberg)** پرداخت (25) بلیون دلار را متعهد شد .

این همه عوامل در حال تغییر به وسعت ثروت شرکت ها منتهی میشود که این خود بی نهایت در مقایسه با آنچه که برای پرداختن به تاثیرات سلامتی و اقتصادی **کویید نزده (covid-19)** مورد نیاز است نامتناهی است این بل (Bill) تنها در ایالات متحده (5)

تریلیون دلار تخمین زده شده است .

هدف شرکت ها از برهنه گذاشتن :

درست در سال گذشته راهی بان داد وستد (باشگاه امریکایی برای مدیران بزرگ اجرایی) احساس منطقی کرد از اینکه اعلام کرد و اظهار داشت : که هدف دادوستد اساساً تغییر کرده است یعنی که دیگر به تقدم و برتری سهامداران توجه نمیشود ؛ درحالیکه مدیران عامل همه چیز را به سهامداران اختصاص داده بودند . هوم؟

فقدان اعلامیه های میزگرد ؛ به هیچ وجه اقدام قابل توجهی در این راستا نکرد ؛ اگر شرکت ها واقعاً اصلی بودند از اینکه دولت را از دست دادند و متمایل بخود بودند ؛ اکنون آنها کجا هستند ؟

خوب ؛ آنها به امید اینکه **بایلووتس** (Bailouts = ارایه کمک مالی به یک تجارت یا به یک اقتصاد ناکام بخاطر نجات از سقوط آن تجارت و یا اقتصاد ... **تفسیر توسط این قلم**) مالی دولت برای پرداخت مالیات دهندگان را بپذیرند ؛ صدای گریه ای شان سراسر دنیا را گرفته است . مانند منترنیولیبرالها برای دولت کوچک هنگامیکه به تنظیم و ترتیب مقررات رفاه و آموزش میرسد ؛ مربوط به دولت بود ؛ ریاکاری شایع میشود وقتی افرادی که از طریق نیولیبرالها در اولین ردیف رفاه (شرکتی) بگونه ای وحشیانه سیراب میشوند .

همینطور، اخراج گسترده و بیکاری در مقیاس جهانی نشان می دهد که اولویت های شرکت در کجا نهفته است . بنا بر این ، خطر شرکتهای متروک مانند اپل ، جاسون و یونیور با خرید رقبای کوچک تر برای زنده ماندن ، قدرت انحصار خود را تقویت می کنند .

بعد از COVID-19

آیا به یاد خواهیم آورد که بلاغت سرمایه داری بیدار پس از پایان بحران (COVID-19) چقدر خالی بود؟ درحالی که شرکت های بزرگ در انتهای شهر ممکن است در حال تلاش برای قدرت باشند ، زیرا جهان بیمار می شود ، اکنون زمان نه تنها برای مقابله با بحران فعلی ، بلکه برای برنامہ ریزی برای آینده متفاوت است .

درست است که بحران (COVID-19) به وضوح نشان می دهد که آزمایش نیولیبرال نتوانسته است جهان را برای بحران آماده کند . اما ، همچنین ثابت کرده است که آزمایش برای زمان های عادی نیز فایده ای ندارد . ممکن است شرکت ها دوست دارند از اعتبار

اجتماعی و عدالت سیاسی خود صحبت کنند ، اما وقتی اوضاع سخت می شود ، جایی پیدا نمی کنند.

ما شاهد بحران و عقب نشینی شرکتها و بازار و بازگشت دولتهای منتخب در تعیین شرایط برای رفاه آینده شهروندان هستیم. ما باید پس از بحران ، از مثال (COVID-19) یاد بگیریم و به ساختن آینده ای برگردیم که دموکراسی محور اجتماعی را برای مردم بازگرداند.

در این ساعت تاریکی ، با ید امید را در یک رونق مشترک احیا کنیم که سرنوشت؛ خویشتن را در سرسختی هوای مناسب دوستان قرار ندهد.

چند سطر در مورد نویسنده :

کارل رودز استاد مطالعات سازمان در دانشگاه فنا وری سیدنی است. جدیدترین کتابهای وی اخلاق تجاری مزاحم: امانوئل لویناس و سیاست سازمان (روتلد ژ ، 2020) و انجمن مدیرعامل: تصدی شرکتی از زندگی روزمره است (کتاب های زید ، 2018 ، با پیتر بلوم). وی در حال حاضر مشغول نگارش کتاب جدیدی با عنوان سرمایه داری بیدار شده: دموکراسی در معرض تهدید در عصر عدالت سازمانی (مطبوعات سیاست) است.

----- **با تقدیم سلامها «03-04-2020»**

